



دُعَاءُ الْفَرَجِ

Das Bittgebet um Erleichterung

Erstellt von der Discord-Gemeinschaft AlHiwar77,
11.08.2024



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismillahi-r-raḥmaani-r-raḥeem

Im Namen Allahs, des Allerbarmers, des Barmherzigen

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

allahumma ṣalli ‘alaa muḥammadi-w-wa aali muḥammad

Allah unser, segne Muhammad und die Familie Muhammads

إِلَهِي عَظُمَ الْبَلَاءُ

Ilahee ‘aḏhuma-l-balaa’

O Allah, die Erschwernis ist gewaltig

وَبَرِحَ الْخَفَاءُ

wa bariḥa-l-khafaā’

und Verborgenes wurde sichtbar

وَأَنْكَشَفَ الْغِطَاءُ

wa-nkashafa-l-ghīṭaa’

und der Vorhang wurde entfernt

وَأَنْقَطَعَ الرَّجَاءُ

wa-nqaṭa‘a-r-rajaa’

und alle Hoffnungen wurden zertrennt

وَضَاقَتِ الْأَرْضُ

wa ḍaaqati-l-arḍ

und die Erde wurde enger

وَمُنِعَتِ السَّمَاءُ

wa muni‘ati-s-samaa’

und der Himmel verwehrt seinen Segen

وَأَنْتَ الْمُسْتَعَانُ

wa anta-l-musta‘aan

und von Dir allein erflehen wir Hilfe

وَالَيْكَ الْمُشْتَكَى

wa ilayka-l-mushtakaa

und bei Dir beklagen wir unsere Sorgen

وَعَلَيْكَ الْمُعْوَلُ فِي الشِّدَّةِ وَالرَّخَاءِ

wa 'alayka-l-mu'awwalu fee-sh-shiddati wa-r-rakhaa'

und in Dir haben wir volle Hoffnung, in guten wie in schlechten
Zeiten

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

Allahumma ṣalli 'alaa muḥammadiw-wa-aali muḥammad

Allah unser, segne Mohamad und die Familie Mohamads

أُولِي الْأَمْرِ الَّذِينَ فَرَضْتَ عَلَيْنَا طَاعَتَهُمْ

uulee-l-amri-l-ladheena faradta 'alaynaa ṭaa'atahum

Inhaber der Befehlsgewalt, deren Befolgung Du uns aufgetragen
hast

وَعَرَّفْتَنَا بِذَلِكَ مَنَزِلَتَهُمْ

wa 'arraftanaa bi dhaalika manzilatahum

wodurch Du uns ihren Rang erkenntlich gemacht hast

فَفَرِّجْ عَنَّا بِحَقِّهِمْ فَرَجًا عَاجِلًا قَرِيبًا

fa farrij ‘annaa bi ḥaqqihim farajan ‘aajilan qareebaa

So erleichtere es uns bei Ihrem Recht, schnell und unverzüglich

كَلِمَحِ الْبَصْرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ

kalamḥi-l-baṣari aw huwa aqrab

(schnell) wie das Blinzeln der Augen oder gar noch schneller

يَا مُحَمَّدُ يَا عَلِيُّ

yaa muḥammadu yaa ‘aliyy

O Mohamad, O Ali

يَا عَلِيُّ يَا مُحَمَّدُ

yaa ‘aliyyu yaa muḥammad

O Ali, O Mohamad

إِكْفِيَانِي فَإِنَّكُمَا كَافِيَانِ

ikfiyaanee fa innakumaa kaafiyaan

Unterstützt mich, denn ihr beide genügt als Unterstützer

وَأَنْصُرَانِي فَايْتِكُمَا نَاصِرَانِ

wa-nṣuraanee fa innakumaa naaṣiraan

Helft mir, denn ihr beide seid Helfer

يَا مَوْلَانَا يَا صَاحِبَ الزَّمَانِ

yaa mawlaanaa yaa ṣaḥība-z-zamaan

O unser Meister, O Imam der Zeit

الْغَوْتِ الْغَوْتِ الْغَوْتِ

al-ghawtha-l-ghawtha-l-ghawth

Hilf uns, hilf uns, hilf uns

أَدْرِكْنِي أَدْرِكْنِي أَدْرِكْنِي

adriknee adriknee adriknee

Erreiche mich, erreiche mich, erreiche mich

السَّاعَةِ السَّاعَةِ السَّاعَةِ

as-saa'ata-s-saa'ata-as-saa'ah

In dieser Stunde, in dieser Stunde, in dieser Stunde

أَلْعَجَلِ أَلْعَجَلِ أَلْعَجَلِ

Al-‘ajala-l-‘ajala-l-‘ajal

Sei schnell, sei schnell, sei schnell

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ بِحَقِّ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ

yaa arḥama-r-raḥimeen bi ḥaqqi muḥammadiw-wa-aalihi-ṭ-ṭaahireen

O Barmherzigster aller Barmherzigen beim Recht von Mohamad
und seiner reinen Familie

- Wir würden um das Verlesen des Salawats und der Sure Al-Fatiha für alle Verstorbenen bitten -